

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 23 (1996)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Eidgenössische Volksabstimmung vom 9. Juni 1996 : im Zeichen der Reform  
**Autor:** Tschanz, Pierre-André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-910664>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Im Zeichen der Reform

**Am 9. Juni 1996 wird das Stimmvolk über einen neuen Landwirtschaftsartikel in der Bundesverfassung sowie über eine erste Tranche der Regierungs- und Verwaltungsreform entscheiden.**

Im März 1995 hat das Schweizervolk drei Vorlagen zur Landwirtschaftspolitik verworfen – darunter den Entwurf für einen Verfassungsartikel, der die neuen Funktionen und den Rahmen der Landwirtschaft definierte. Bundes-

*Pierre-André Tschanz*

rat und Parlament haben das dreifache Nein als Wunsch der Bevölkerung nach einer schnelleren Liberalisierung und einer verstärkten ökologischen Ausrichtung der Landwirtschaft interpretiert.

## Landwirtschaftsartikel

Die Landesregierung hat deshalb unter dem Namen «Landwirtschaft 2002» einen Reformplan entwickelt. Und das Parlament hat, als Reaktion auf eine

## Eidgenössische Volksabstimmungen

### 9. Juni 1996

- Gegenentwurf der Bundesversammlung zur Volksinitiative «Bauern und Konsumenten – für eine naturnahe Landwirtschaft» (Landwirtschaftsartikel in der Bundesverfassung)
- Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz (RVOG)

### 22. September 1996

Gegenstände noch nicht festgelegt.

### 1. Dezember 1996

Gegenstände noch nicht festgelegt.

Volksinitiative, einen Entwurf für einen revidierten Landwirtschaftsartikel in der Verfassung ausgearbeitet. Letzterer ist die Frucht eines Kompromisses zwischen den Betroffenen und hat Umweltschutzkreise, Konsumenten und Kleinbauern dazu bewogen, ihre Volksinitiative mit dem Titel «Bauern und Konsumenten – für eine naturnahe Landwirtschaft» zugunsten des Gegenentwurfs der Bundesversammlung zurückzuziehen.

Der vorgelegte Verfassungsartikel ist ambitionierter als der im vergangenen Jahr vom Volk abgelehnte. Als Ergänzung zu den Selbsthilfemassnahmen, die von der Landwirtschaft erwartet werden können, sieht er die Förderung von bodenbewirtschaftenden Bauernbetrieben vor. Dies erfolgt etwa durch Direktzahlungen des Bundes, die an ökologische Auflagen gebunden sind. Im weiteren sind auch Anreize für besonders umwelt- und tierfreundliche Bewirtschaftung sowie ein obligatorisches Qualitätssiegel für Nahrungsmittel und Präventionsmassnahmen gegen den Missbrauch von chemischen oder natürlichen Düngemitteln vorgesehen.

Wie in der letztjährigen Abstimmungsvorlage zielt dieser Entwurf eines Verfassungsartikels nicht darauf ab, die Ausrichtung der Landwirtschaftspolitik zu verändern. Vielmehr geht es darum, den seit Anfang der neunziger Jahre schrittweise eingeführten Grundsätzen Rechnung zu tragen; diese möchten die Schweizer Landwirtschaft den Anforderungen sowohl des Marktes als auch der Ökologie anpassen.

## Regierungsreform

Im vergangenen Oktober haben sowohl der National- als auch der Ständerat eine erste Serie von Massnahmen zur Regierungs- und Verwaltungsreform mit grosser Mehrheit gutgeheissen. Eine der Neuerungen im Regierungs- und Verwaltungsorganisationsgesetz (RVOG) – die Schaffung von zusätzlichen Staats-

sekretärsposten – stösst auf heftige Kritik von rechten Kreisen; diese haben dank 72 000 gesammelter Unterschriften eine Volksabstimmung über das RVOG erzwungen.

Das neue Gesetz verfolgt das Ziel, die Arbeitsbedingungen und die Effizienz

Resultate der eidgenössischen Volksabstimmung vom 10. März 1996

## Regionalpolitik und Arbeitsplätze haben Priorität

Weniger als 30 Prozent der Stimmberechtigten beteiligten sich am Urnengang vom 10. März 1996. Dieses überaus geringe Interesse lässt sich zum grossen Teil mit dem unspektakulären Abstimmungspaket erklären. Von den fünf Abstimmungsvorlagen wurde nur jene über die Zentralisierung der Beschaffung der persönlichen militärischen Ausrüstung abgelehnt, und zwar von Volk und Ständen. Der neue Sprachenartikel dagegen erhielt die Zustimmung von drei Vierteln der Stimmenden. Allgemein lässt sich sagen, dass der Schweizer Souverän an diesem Abstimmungssonntag ein Bekenntnis zur Regionalpolitik und zur Arbeitsplatzsicherung abgelegt hat.

• Sprachenartikel: Der neue Artikel 116 der Bundesverfassung beschränkt sich auf Unterstützungsmassnahmen für das Rätoromanische und das Italienische sowie auf die Förderung des Aus-

tauschs zwischen den verschiedenen Sprachgemeinschaften. Nachdem der Artikel während mehrerer Jahre im Parlament hin und her diskutiert worden war, hiessen ihn letztlich 76,1% der Stimmenden und alle Kantone gut. Dazu gilt es aber anzumerken, dass der Entwurf im Vorfeld von allen Elementen befreit worden war, die den delikaten Sprachfrieden im Land hätten gefährden können.

• Vollerat: Den Übertritt der 70-Seen-Gemeinde Vellerat vom Kanton Bern in den Kanton Jura befürworteten 91,7% der Stimmenden und alle Stände.

• Persönliche militärische Ausrüstung: Diese Vorlage hätte die Staatskasse um jährlich rund 15 Millionen Franken entlasten sollen. Dass schliesslich 56,2% der Stimmenden nein dazu sagten, ist auf das von den Gegnern angeführte Argument der Gefährdung von 2000 Ar-

beitsplätzen (hauptsächlich von Sattlern und Schneidern) zurückzuführen. Einzig in Zürich, in Genf und in beiden Basel fand die Vorlage mehrheitlich Zustimmung.

• Brantwein: 80,8% der Stimmenden und alle Kantone billigten die Aufhebung der Pflicht des Bundes, Brennapparate aufzukaufen und einheimischen Brantwein zu übernehmen. Die Bundeskasse wird durch diese Massnahme um rund 3,5 Millionen Franken pro Jahr entlastet.

• Parkplätze bei Bahnhöfen: Eine weitere Sparvorlage, die die Aufhebung der Bundessubventionen für Parkplätze bei Bahnhöfen vorsieht. Die Einsparungen betragen hier jährlich rund 20 Millionen Franken. Der hohe Nein-Anteil (46,1% der Stimmenden, 9 von 23 Ständen) lässt sich mit regional- und verkehrspolitischen Gründen erklären.

PAT



Mehr Ökologie in der Landwirtschaft – dies ist eines der Hauptziele des revidierten Verfassungsartikels. (Foto: Keystone)

## URNENGANG

Staatssekretäre zu ernennen, Teile des rechten Politspektrums zum Referendum greifen lassen. Als Grund für das Referendum führen die Opponenten die ihrer Ansicht nach unnötige und kostspielige Aufblähung der Verwaltung an.

Die maximal zehn Staatssekretäre (zurzeit sind es drei) hätten die Aufgabe, den Bundesräten zur Seite zu stehen und sie zu entlasten. Zudem würden ihnen Führungsfunktionen in wichtigen Departements- oder gar interdepartementalen Bereichen übertragen. Vorbehaltlich der Zustimmung durch die Bundesversammlung könnten sie ausserdem den Bundesrat vor dem Parlament vertreten.

## Abstimmungsergebnisse

### Revision des Sprachenartikels in der Bundesverfassung

JA 1046 685 (76,1%)

Alle Kantone

NEIN 329 057 (23,9%)

### Übertritt der bernischen Gemeinde Vellerat zum Kanton Jura

JA 1 245 363 (91,7%)

Alle Kantone

NEIN 113 881 (8,3%)

### Aufhebung der kantonalen Zuständigkeit im Bereich der persönlichen Ausrüstung der Armeegangehörigen

JA 602 441 (43,9%)

Kantone: BL, BS, GE, ZH

NEIN 772 415 (56,1%)

Kantone: AG, AI, AR, BE, FR, GL, GR, JU, LU, NE, NW, OW, SG, SH, SO, SZ, TG, TI, UR, VD, VS, ZG

### Aufhebung der Pflicht zum Ankauf von Brennapparaten und zur Übernahme von Brantwein

JA 1 086 041 (80,8%)

Alle Kantone

NEIN 258 550 (19,2%)

### Aufhebung der Bundesbeiträge an Bahnhofparkplatzanlagen

JA 737 243 (54,0%)

Kantone: AG, AI, AR, BE, BL, BS, GE, GL, GR, LU, NW, OW, SG, SO, TI, ZG, ZH

NEIN 630 382 (46,0%)

Kantone: FR, JU, NE, SH, SZ, TG, UR, VD, VS

Stimmbeteiligung: 29,9%